

**PCC.I/RES. 64 (V-04) <sup>1</sup>**

**PREPARATION FOR THE WORLD CONFERENCE ON INTERNATIONAL  
TELECOMMUNICATIONS (WCIT)**

The V Meeting of the Permanent Consultative Committee I: Telecommunication Standardization,

**TAKING INTO ACCOUNT:**

- a) That, in accordance with Resolution CITEI/RES. 43 (III-02) of the III Regular Session of the Assembly of CITEI, it has been established that one of the objectives of the PCC.I is that “in accordance with the ITU Regulations and taking into account the ITU Recommendations, undertake the coordination of regional preparations for World Conferences on International Telecommunications, World Telecommunication Standardization Assemblies, including the preparation of inter-american proposals (IAP) and common positions, as well as to undertake inter-regional consultations in preparation for these conferences”;
- b) That according to Resolution 121 (Marrakech, 2002), a Working Group of the Council on International Telecommunication Regulations has been established, mandated to revise the cited regulation and report to the Council; and
- c) That the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Marrakech, 2002) approved Resolution COM 5/7 by which it was resolved “that the Union should continue a process of reviewing the ITRs”, and “that a world conference on international telecommunications (WCIT) be convened at the seat of the Union in 2007 or 2008, on the basis of the recommendations arising from this process of review”,

**CONSIDERING:**

- a) That the First Meeting of PCC.I passed Resolution PCC.I/RES 4 (I-02), whereby the following mandate was established for the Working Group on the Preparations for the World Conference on International Telecommunications (WG-WCIT): “Recognizing the principal output of such a conference is the review of the International Telecommunication Regulations, the group will consider the agenda for the World Conference on International Telecommunications convened under the auspices of the ITU in order to promote the interests of member states from the Americas’ Region in this international Forum”; and
- b) That by Resolution PCC.I/RES.51 (IV-04) the application of a questionnaire on international telecommunications, aimed at obtaining information from CITEI member countries regarding the regulation of international telecommunications, as well as their visions and expectations with respect to the International Telecommunication Regulations (see Annex to this Resolution), and
- c) That a Discussion Group was created on the Electronic Forum of CITEI open to the participation of the Member States and associate members of CITEI,

**CONSIDERING ALSO:**

---

<sup>1</sup> CCP.I-TEL/doc.534/04

a) That the ITU Working Group of the Council on the ITR presented in its last meeting in Geneva, Switzerland, a questionnaire on the ITR with the aim of advancing the tasks concerning its revision with the required reply date of 15 September of the current year at latest (see document CCP.I-TEL/doc. 534/04),

**RESOLVES:**

1. To reiterate the request made to the CITEL Member States to duly fill out the questionnaire in the Annex to this Resolution and forward it to the CITEL Secretariat by November 30, 2004; or place it in the WCIT discussion group in the Electronic Forum of CITEL.
2. To invite the Member States and associate members of CITEL to respond to the questionnaire concerning the ITR formulated by the ITU Working Group of the council on ITR of the ITU contained in document CCP.I-TEL/doc. 534/04 , and in turn send a copy of the reply to the Secretariat of CITEL, or place such a reply in the discussion group WCIT in the CITEL Electronic Forum.
3. To incorporate the following actions within the work plan of the WG-WCIT:

ACTIONS	2003				2004		2005		2006		2007 <sup>1</sup>		2008 <sup>1</sup>	
Presentation of the results derived from the compilation of the answers to the questionnaire contained in Resolution number PCC.I/RES.51 (IV-04)														
Analysis of the viability of presentation of a contribution to the ITU Working Group of the Council based on results previously mentioned.														

**INSTRUCTS THE CITEL SECRETARIAT:**

To carry out the corresponding activities for compliance with *resolves* 1 and 2

**ANNEX TO RESOLUTION PCC.I/RES. 51 (IV-04) <sup>2</sup> AND TO RESOLUTION PCC.I/RES. 64 (V-04)**

<b>Cuestionario sobre Telecomunicaciones Internacionales</b>	<b>Questionnaire on International Telecommunications</b>
<b>Sección A. Marco regulatorio doméstico actual</b>	<b>Section A. Domestic regulatory framework in place</b>
<b>A.1. Tráfico Telefónico Internacional</b>	<b>A.1. International Telephony Traffic</b>
<p>A.1.1. Sírvase indicar si en su país la prestación del servicio de larga distancia internacional (SLDI) se ofrece en un régimen de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liberalización: _____</li> <li>- Competencia: _____</li> <li>- Privatización: _____</li> <li>- Duopolio: _____</li> <li>- Monopolio: _____</li> <li>- Otro (indique): _____</li> </ul>	<p>A.1.1. Please indicate under which regime the provision of international long distance services (ILDS) is offered in your country:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Liberalization: _____</li> <li>- Competition: _____</li> <li>- Privatization: _____</li> <li>- Duopoly: _____</li> <li>- Monopoly: _____</li> <li>- Other (indicate): _____</li> </ul>
<p>A.1.2. Sírvase indicar si en su país la prestación del SLDI se encuentra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reglamentada: _____</li> <li>- No reglamentada: _____</li> <li>- No determinada: _____</li> </ul>	<p>A.1.2. Please indicate if the provision of ILDS in your country is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulated: _____</li> <li>- Not regulated: _____</li> <li>- Undetermined: _____</li> </ul>
<p>A.1.3. En caso de que el SLDI se encuentre reglamentado en su país, indique si se contempla la regulación de los siguientes aspectos, o en su caso, si se contempla la intervención de la autoridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Celebración de convenios con operadores extranjeros.</li> <li>- Fijación de tasas de distribución (liquidación) o de terminación.</li> <li>- Punto conexión en su territorio (puerto internacional).</li> <li>- Otros.</li> </ul>	<p>A.1.3. If the ILSD is regulated in your country, indicate if regulation is considered in the following aspects, or if intervention of the authority is considered:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formalization of agreements with foreigner operators.</li> <li>- Establishment of distribution (settlement) or termination rates.</li> <li>- Connection point in your territory (international gateway).</li> <li>- Others.</li> </ul>
<p>A.1.4. Mencione las prácticas de arbitraje que más le afectan al SLDI en su país.</p>	<p>A.1.4. Indicate which bypass practices affect the most to the ILSD in your country.</p>

<sup>2</sup> CCP.I-TEL/doc.419/04 rev.1



<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulado al nivel de servicio final a usuarios</li> <li>- Regulado a nivel e contenidos</li> <li>- No determinado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulated to a transport network level</li> <li>- Regulated to a final user service level</li> <li>- Regulated to a contents level</li> <li>- Undetermined</li> </ul>
A.2.2. Si este tráfico se encuentra regulado en algún nivel específico, mencione los aspectos principales de tal regulación.	A.2.2. If such services are regulated to some specific level, indicate which are the main aspects of such regulations.
A.2.3. Sírvase indicar si en su país la prestación del servicio de Telefonía por Protocolo Internet (Telefonía IP) se encuentra:	A.2.3. Please mention if in your country the Telephony service over Internet Protocol (IP Telephony) is:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prohibida. _____</li> <li>- Reglamentada: _____</li> <li>- No reglamentada: _____</li> <li>- No determinada: _____</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prohibited. _____</li> <li>- Regulated: _____</li> <li>- Not regulated: _____</li> <li>- Undetermined: _____</li> </ul>
A.2.4. ¿Existe en su país un plan o estrategia gubernamental para el desarrollo de la Telefonía IP? ¿En que consiste?	A.2.4. Is there in your country a government plan or strategy for the development of IP Telephony? Please explain?
A.2.5. ¿Qué oportunidades o desventajas considera que la Telefonía IP traerá a los diversos agentes en el mercado del servicio de telefonía?	A.2.5. Which opportunities or disadvantages do you consider that IP Telephony might bring to the different agents on the telephony service market.
<b>Sección B. Expectativas a corto y mediano plazo sobre el marco regulatorio doméstico</b>	<b>Section B. Short and mid term expectations on the domestic regulatory framework</b>
<b>1. Tráfico Telefónico Internacional</b>	<b>1. International Telephony Traffic</b>
B.1.1. ¿Se tiene previsto en su país reformar o modificar sustancialmente la regulación relativa al SLDI?	B.1.1. Has your Administration foreseen a substantial reform or modification to the regulatory framework for the ILDS?
B.1.2. Qué aspectos de su regulación tiene previsto modificar?	B.1.2. Which aspects of your regulation do you foresee to be modified?
<b>2. Otro Tráfico Internacional</b>	<b>2. Other International Traffic</b>
B.2.1. ¿Tiene previsto su país implantar medidas regulatorias para el intercambio de tráfico por Internet?	B.2.1. Has your Administration foreseen the implementation of regulatory measures for the traffic exchange via Internet?
B.2.2. ¿Tiene previsto su país prohibir o reglamentar el servicio de Telefonía IP?	B.2.2. Has your Administration foreseen the prohibition of the IP Telephony service?
<b>Sección C. Marco regulatorio internacional actual</b>	<b>Section C. International regulatory framework in place</b>
<b>1. Tráfico Telefónico Internacional</b>	<b>1. International Telephony Traffic</b>
C.1.1. Mencione si actualmente su Administración aplica o considera como referencia el Reglamento de Telecomunicaciones Internacionales (RTI).	C.1.1. Indicate if at present your Administration applies or takes as a reference the International Telecommunications Regulations (ITR).
C.1.2. ¿Considera necesaria la existencia de regulación internacional para el tráfico telefónico? Indique sus razones.	C.1.2. Do you consider necessary the existence of international regulation for telephony traffic? Please explain?

<b>2. Otro Tráfico Internacional</b>	<b>2. Other International Traffic</b>
C.2.1. ¿Considera que el actual RTI pueda ser aplicado a otros servicios de telecomunicaciones internacionales?	C.2.1. Do you consider that the present RTI can be applied to other international telecommunication services?
C.2.2. ¿Considera adecuado el actual sistema acuerdos de interconexión entre proveedores de troncales para el intercambio de tráfico de Internet?	C.2.2. Do you consider the present system of interconnection agreements between backbone providers for the exchange of Internet traffic appropriate?
C.2.3. ¿Considera que este tipo de relaciones comerciales debiera ser regulada internacionalmente? Indique sus razones.	C.2.3. Do you consider that these kind of commercial relationships should be regulated internationally? Please explain?
<b>Sección D. Expectativas sobre la regulación internacional</b>	<b>Section D. Expectation on international regulation</b>
<b>1. Tráfico Telefónico Internacional</b>	<b>1. International Telephony Traffic</b>
D.1.1. En caso de que el RTI fuera reformado ¿Qué elementos básicos considera que debiera contemplar un RTI actualizado?	D.1.1. In the case that the ITR were amended, which basic elements do you consider an updated ITR should include?
D.1.2. ¿Su Administración participa o participaría en el Grupo de Trabajo del Consejo de la UIT sobre la revisión del RTI?	D.1.2. Do your Administration participates or would participate in the ITU Council Working Group for the revision of the ITR?
D.1.3. Mencione si su Administración apoyaría la realización de una Conferencia Mundial de Telecomunicaciones en el año 2007 ó 2008?	D.1.3. Please mention if your Administration would support the realization of a World Conference on International Telecommunications for the year 2007 or 2008?
<b>2. Otro Tráfico Internacional</b>	<b>2. Other International Traffic</b>
D.2.1. Indique qué aspectos relativos a otros servicios internacionales deberían contemplarse en el RTI.	D.2.1. Indicate which aspects relative to other international services should be considered in the ITR.
D.2.2. En particular, respecto al tráfico internacional de Internet, qué disposiciones considera que debería incluir un RTI actualizado.	D.2.2. Particularly, regarding the international traffic via Internet, which provisions do you consider an updated ITR should include.
<b>Sección E. Otros Temas</b>	<b>Section E. Other issues</b>
Que otros temas adicionales considera su administración que debieran ser tratados en este marco?	What additional issues does your Administration consider should be included within this framework?